

B1F



## Tingkat Atas (Pintu Masuk)



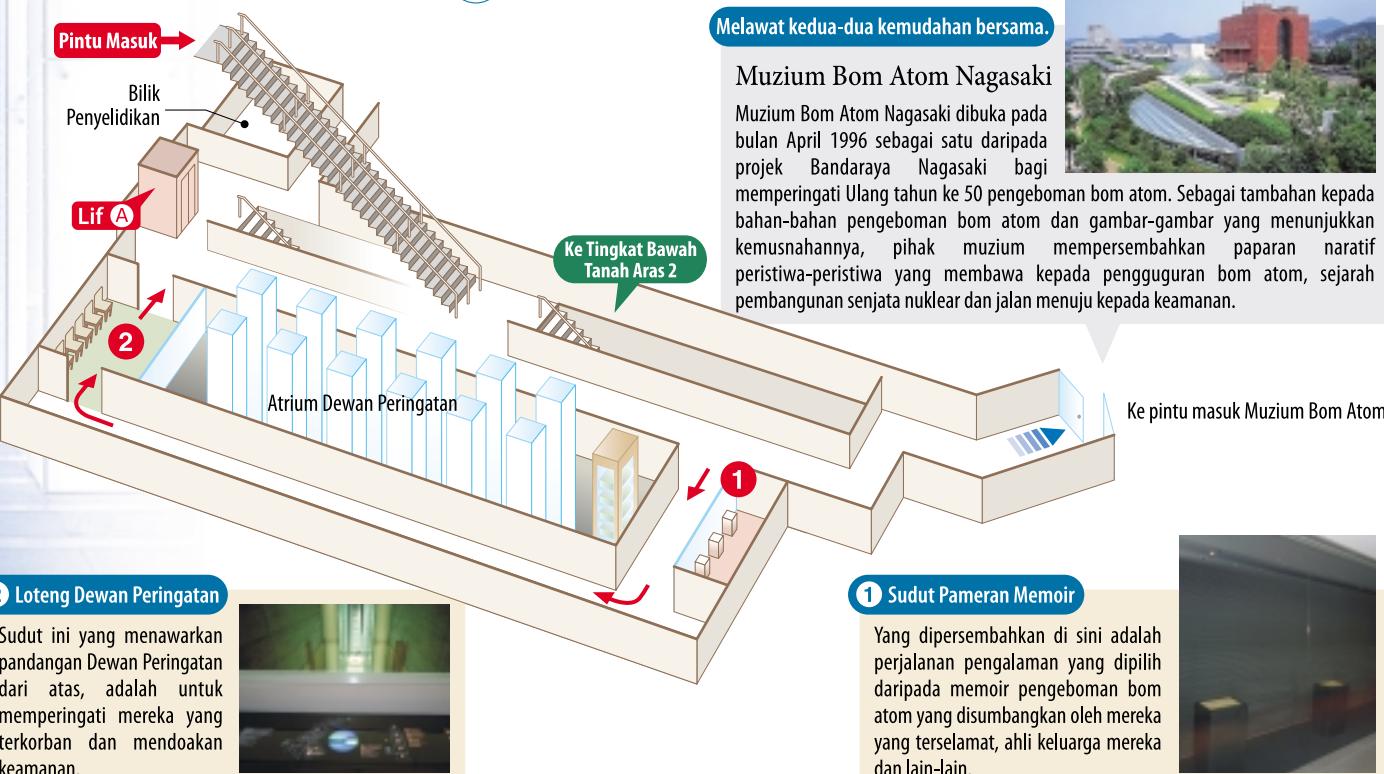
Dewan Peringatan Keamanan Nasional Nagasaki untuk Mangsa-mangsa Bom Atom adalah sebuah kemudahan bagi memperingati mangsa-mangsa pengeboman bom atom dan mendoakan keamanan yang berkekalan. Di sini anda akan menemui paparan si mati dan kenangan peribadi serta bahan-bahan lain yang berkaitan dengan keamanan.

B1F  
Tingkat Bawah  
Tanah Aras 1

## Kursus pendek

Masa diperlukan: Lebih kurang (10) minit

Jika kesuntukan masa, sila ambil laluan di tingkat bawah tanah Aras 1 (B1). Dengan melawat Sudut Pameran Memoir dan bergerak melalui Loteng Dewan Peringatan, di mana dapat melihat Dewan Peringatan dari atas, anda boleh memberikan penghormatan anda dalam jangka masa yang terhad.

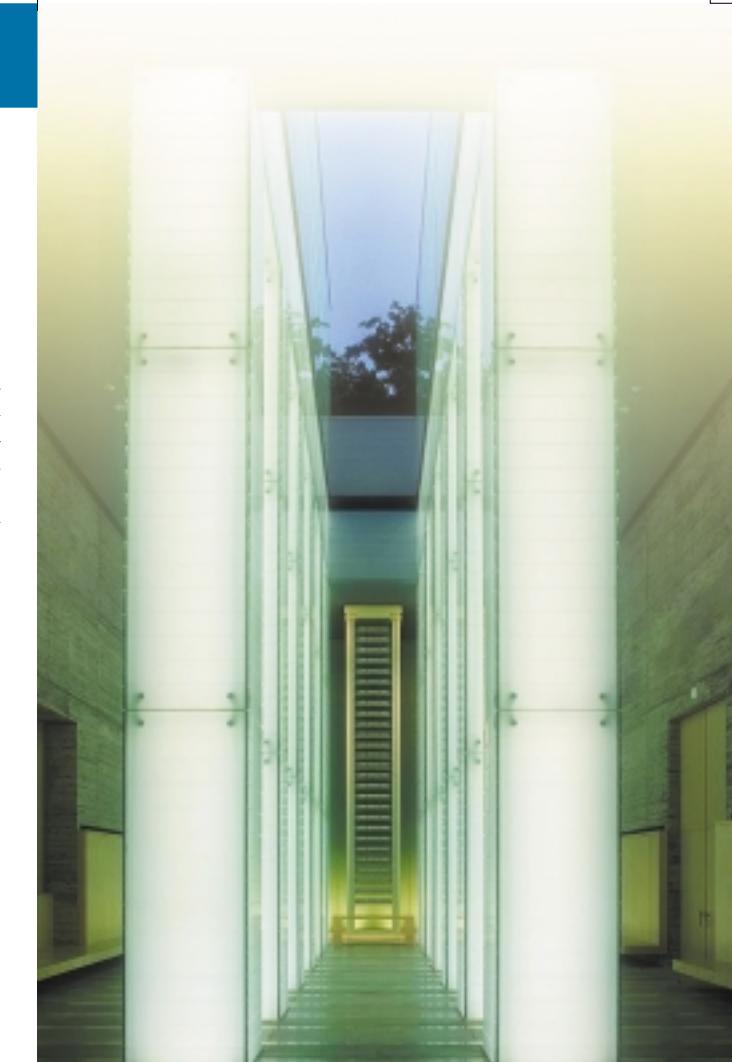


Kursus pendek

Lebih kurang 10 minit

Long for Peace  
Dewan Peringatan  
Keamanan Nasional  
Nagasaki untuk  
Mangsa-mangsa  
Bom Atom

[www.peace-nagasaki.go.jp/](http://www.peace-nagasaki.go.jp/)



B2F  
Tingkat Bahaw  
Tanah Aras 2

## Laluan untuk peringatan

Masa diperlukan: Lebih kurang **(30)** minit

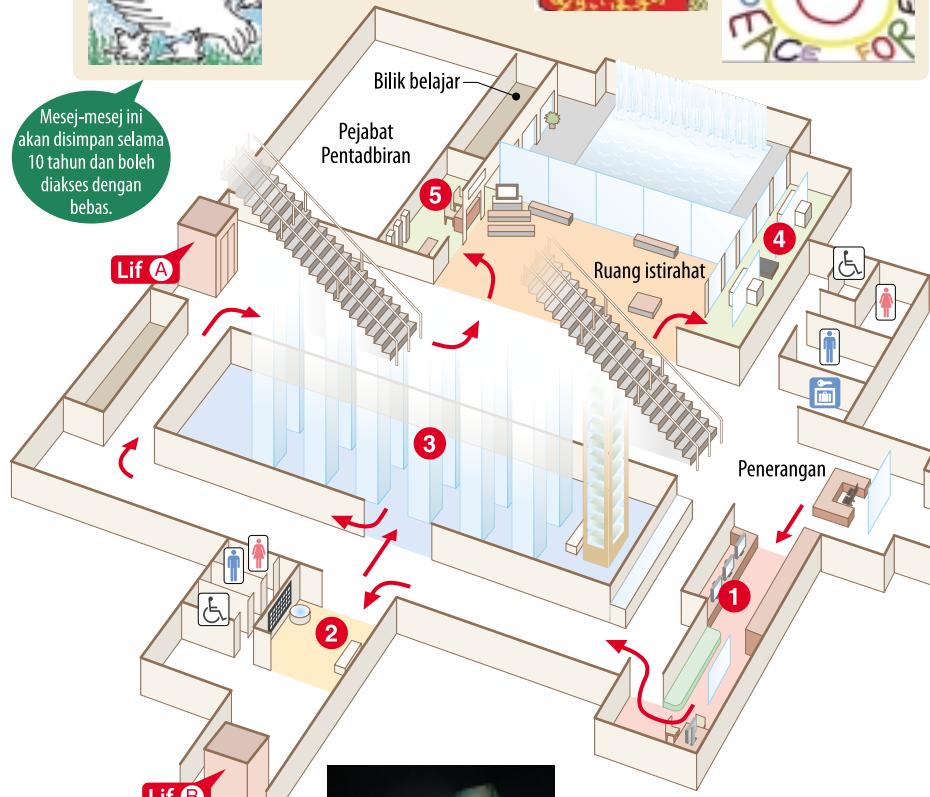
### 5 Sudut Maklumat Keamanan 2



Anda boleh tinggalkan mesej bertulis dan gambar pada komputer dan kad-kad mesej.



Mesej-mesej ini akan disimpan selama 10 tahun dan boleh diakses dengan bebas.



### 3 Dewan Peringatan

Ini merupakan tempat untuk mendoakan keamanan yang berkekalan dan istirahat yang abadi untuk roh-roh mereka yang terkorban dalam pengeboman ini. Pada rak pendaftaran di bahagian hadapan, senarai nama-nama mangsa bom atom telah disimpan. Apabila berdiri di hadapan rak, anda akan mengadap hiposentrum bom atom ini.



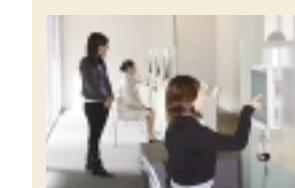
### 2 Lobi Dewan Peringatan



Tenangkan minda anda di sini sebelum memasuki Dewan Peringatan.

Bergerak sepanjang laluan yang disyorkan dari Meja Penerangan di tingkat bawah tanah Aras 2 (B2). Di Dewan Peringatan, anda boleh memperingati mangsa-mangsa bom atom dan mendoakan keamanan. Di Perpustakaan Paparan dan Memoir, dan Sudut Maklumat Keamanan, anda boleh mendapatkan maklumat lanjut berkaitan tentang keamanan.

### 4 Sudut Maklumat Keamanan 1



Di sudut ini, testimoni mangsa-mangsa pengeboman bom atom diperkenalkan menerusi paparan pandang dengar, termasuk pendeklamasi sajak yang disertai dengan imej-imej di skrin. Maklumat tentang usaha-usaha penyelidikan bagi mereka yang terlibat dalam membangunkan rawatan perubatan untuk pendedahan radiasi dan sesi soal jawab berkenaan radiasi nuklear juga boleh didapati.

B2F

Tingkat  
Bahaw  
Tanah  
Aras 2

## Laluan untuk peringatan

Lebih kurang **30** minit

### 1 Perpustakaan Paparan dan Memoir



Mencari melalui pelbagai bahan-bahan yang tersimpan dalam komputer, termasuk gambar-gambar si mati, memoir peribadi dan testimoni pandang dengar.

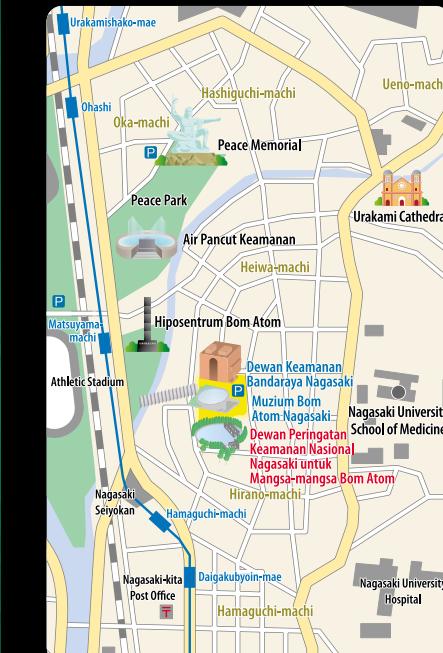
Bom atom yang digugurkan di Nagasaki pada pukul 11:02 pagi, 9hb Ogos 1945 dengan sekilip mata memusnahkan bandaraya ini dan mengorbankan banyak nyawa yang tidak berdosa. Bagi mereka yang terselamat pula ditinggal dengan parut-parut luka mental dan fizikal serta gangguan akibat kesan radiasi. Kita memahami graviti pengorbanan dan kesusaahan ini dan menawarkan penghormatan tulus untuk ingatan si mati. Kita bersumpah untuk menyampaikan realiti kemusnahan bom atom kepada orang di Jepun dan di luar negara, memaklumkan generasi akan datang, belajar daripada sejarah dan membina satu alam damai yang bebas daripada senjata-senjata nuklear.



◎Pada tingkat atas kemudahan ini terdapat satu besen berisi air yang sangat-sangat diinginkan oleh mangsa-mangsa bom atom.

Pada waktu malam, kira-kira 70,000 cahaya<sup>\*\*</sup> perkabungan gentian optik dinyalakan.

\* Bilangan ini adalah anggaran bilangan mangsa-mangsa bom atom sehingga akhir bulan Disember 1945.



### Dewan Peringatan Keamanan Nasional Nagasaki untuk Mangsa-mangsa Bom Atom

#### Lokasi

Poskod 852-8117 7-8 Hirano-machi Nagasaki City

TEL **095-814-0055**

FAX **095-814-0056**

#### Buka

Mei hingga Ogos 8:30 ~ 18:30

7-9 hb Ogos 8:30 ~ 20:00

September hingga April 8:30 ~ 17:30

#### Ditutup

Bayaran Kemasukan

29-31 hb Percuma

Disember

Dengan trem ... Menaiki trem (Jaluan 1 atau 3) untuk ke Akasaka dan turun di Hamaguchi-machi; dari situ ke Dewan adalah kira-kira 5 minit berjalan kaki.  
Dengan bas ... Menaiki bas untuk ke Nemeshi, Togishi atau Menoto, dan turun di Hamaguchi-machi; dari situ ke Dewan adalah kira-kira 5 minit berjalan kaki.  
[ Dari Lapangan Terbang Nagasaki ]  
Dengan bas limosin Lapangan ... Menaiki bas limosin untuk ke Stesen Kereta api Nagasaki dan turun di Matsuyama-machi; dari situ ke Dewan adalah kira-kira 5 minit berjalan kaki.



Kerusi beroda dan trem untuk bayi boleh diperolehi untuk kegunaan dengan percuma. Sila bertanya kepada staf di Meja Penerangan.